



**Associazione Culturale "ITALIA-RUSSIA" - sezione di Bergamo**  
*Associazione italiana per i Rapporti Culturali e di Amicizia con la Russia*

*con il patrocinio del Comune di Bergamo*



## **PRESENTAZIONE DELLE ATTIVITA' CULTURALI DELL'ASSOCIAZIONE ITALIA-RUSSIA - SEZIONE DI BERGAMO**

### **OPEN DAY**

**DOMENICA 9 OTTOBRE 2011 a partire dalle ore 10.30  
presso il Centro "La Porta", viale Papa Giovanni XXIII, 30 - Bergamo**

**10.30: inaugurazione *open day* - presentazione attività culturali**

- on. Valentina Lanfranchi, Presidente dell'Associazione Italia-Russia di Bergamo;
- dott.ssa Elena Treu, responsabile delle attività culturali e dei corsi di lingua russa

**11.00: incontro con la prof.ssa Rosanna Casari, direttore dell'Istituto di Slavistica  
dell'Università degli Studi di Bergamo, sul tema:**

**"La Leggenda del Grande Inquisitore di Dostoevskij: il potere e la libertà"**  
- con lettura di brani scelti dell'opera nell'interpretazione di **Diego Bonifaccio**

**12.30: lezione dimostrativa di lingua russa: introduzione all'alfabeto cirillico**  
(Elena Treu e Sonia Ceruti)

**13.00: rinfresco con tipici prodotti russi**

**STAND: materiali informativi sulle attività culturali  
dell'Associazione Italia-Russia di Bergamo**

**15.00: incontro con il dott. Stefano Citterio, vice-segretario dell'Associazione Italia-Russia  
di Bergamo, e il prof. Alessandro Vitale, docente di Analisi della Politica Estera e di  
Politica Estera Comparata alla Facoltà di Scienze politiche dell'Università degli Studi di  
Milano, sul tema:**

**"Agosto 1991: colpo di Stato a Mosca. Analisi, considerazioni e  
ricordi di un testimone diretto"** - con proiezione di un film documentario

**17.00: esibizione canora dei corsisti di russo dell'Associazione Italia-Russia di Bergamo:**  
canzoni popolari russe, sotto la direzione di Alla Borovikova

**18.00: lezione dimostrativa di lingua russa: introduzione all'alfabeto cirillico**  
(Elena Treu e Sonia Ceruti - replica dell'incontro del mattino)

**18.30: rinfresco con tipici prodotti russi**



**Associazione Culturale "ITALIA-RUSSIA" - sezione di Bergamo**  
*Associazione italiana per i Rapporti Culturali e di Amicizia con la Russia*

*con il patrocinio del Comune di Bergamo*



## **ПРЕЗЕНТАЦИЯ КУЛЬТУРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АССОЦИАЦИИ ИТАЛИЯ - РОССИЯ г. БЕРГАМО**

# **ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ**

**ВОСКРЕСЕНЬЕ 9 ОКТЯБРЯ 2011 с 10:30**

**в Центре "La Porta" на проспекте Папа Джованни XXIII, 30 - Бергамо**

**10.30: торжественное открытие - презентация культурной деятельности Ассоциации**  
- депутат Валентина Ланфранки - Президент Ассоциации Италия-Россия г. Бергамо;  
- Елена Треу - координатор культурной деятельности и заведующая курсами  
русского языка

**11.00: выступление профессора Розанны Казари, заведующей кафедрой русской  
литературы Университета г. Бергамо, на тему (на итальянском языке):**  
**«Легенда о Великом Инквизиторе Достоевского: власть и свобода»**  
с чтением отрывков из этого произведения в исполнении **Диего Бонифаччо**

**12.30: показательный урок русского языка: знакомство с русским алфавитом -  
кириллицей (Элена Треу и Соня Черути)**

**13.00: русские закуски**

**СТЕНД: информационные материалы о культурной деятельности  
Ассоциации Италия-Россия г. Бергамо**

**15.00: выступление Стефано Читтерио, вице-секретаря Ассоциации Италия-Россия г.  
Бергамо, и Алессандро Витале, профессора по Сравнительной внешней политике  
Университета г. Милана, на тему:**  
**«Август 1991: путч в Москве. Анализ, размышления и воспоминания очевидца»**  
(на итальянском языке) - показ документального фильма на русском языке

**17.00: выступление вокальной группы Ассоциации Италия-Россия г. Бергамо  
с русскими народными песнями, под руководством Аллы Боровиковой**

**18.00: показательный урок русского языка: знакомство с русским алфавитом -  
кириллицей (Элена Треу и Соня Черути - повторение утреннего урока)**

**18.30: русские закуски**